Europos Sąjungos Taryba

Briuselis, 2016 m. rugsėjo 14 d.
(OR. en)

10973/16
ADD 7

Tarpinstitucinė byla:
2016/0206 (NLE)

WTO 195
SERVICES 20
FDI 16
CDN 12

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas:	Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamus ekonomikos ir prekybos susitarimas

Protokolas dėl atitikties vertinimo rezultatų abipusio pripažinimo

1 straipsnis

Terminų apibrėžtys

Jei nenurodyta kitaip, šiame protokole vartojamų terminų apibrėžtys pateiktos TPK sutarties 1 priede. Šeštajame ISO/IEC 2-jo vadovo leidinyje „1991 m., Standartizacija ir su ja susijusi veikla. Bendrieji terminai ir jų apibrėžimai“ (angl. *ISO/IEC Guide 2: 1991, General Terms and Their Definitions Concerning Standartization and Related Activities*) pateiktos terminų apibrėžtys šiame protokole netaikomos. Kitų vartojamų terminų apibrėžtys:

akreditavimas – trečiosios šalies patvirtinimas, kuriuo oficialiai įrodoma, kad atitikties vertinimo įstaiga yra kompetentinga atlikti konkrečias atitikties vertinimo užduotis;

akreditavimo įstaiga – įgaliotoji įstaiga, vykdanti akreditavimą[1];

patvirtinimas – po patikrinimo priimtu sprendimu pagrįstas pareiškimas, kad buvo įrodyta atitiktis nustatytiems techniniams reikalavimams;

Kanados techninis reglamentas – Kanados nacionalinės valdžios institucijos arba vienos ar kelių iš Kanados provincijų ar teritorijų nustatytas techninis reglamentas;

atitikties vertinimas – procesas, kuriuo nustatoma, ar įvykdyti atitinkami techninių reglamentų reikalavimai. Šiame protokole terminas „atitikties vertinimas“ neapima akreditavimo;

[1] Paprastai akreditavimo įstaigos naudojasi valdžios institucijų suteiktais įgaliojimais.

atitikties vertinimo įstaiga – įstaiga, vykdanti atitikties vertinimo veiklą, įskaitant kalibravimą, bandymus, sertifikavimą ir tikrinimą;

Sprendimas 768/2008/EB – 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 768/2008/EB dėl bendrosios gaminių pardavimo sistemos ir panaikinantis Tarybos sprendimą 93/465/EEB;

Europos Sąjungos techninis reglamentas – Europos Sąjungos techninis reglamentas ir visos priemonės, kurias valstybės narės priima įgyvendindamos Europos Sąjungos direktyvą;

vidaus įstaiga – atitikties vertinimo įstaiga, atliekanti subjekto, kurio dalis ji yra, jai pavestas atitikties vertinimo užduotis, pvz., Europos Sąjungoje ir jos valstybėse narėse – tai akredituota vidaus įstaiga, atitinkanti Sprendimo 768/2008/EB I priedo R21 straipsnyje nustatytus reikalavimus arba atitinkamus tą sprendimą pakeitusio akto reikalavimus;

teisėtas tikslas – terminas, vartojamas ta pačia reikšme kaip Sutarties dėl techninių prekybos kliūčių 2.2 straipsnyje;

Abipusio pripažinimo susitarimas – 1998 m. gegužės 14 d. Londone priimtas *Europos bendrijos ir Kanados susitarimas dėl abipusio pripažinimo*;

trečiosios šalies atitikties vertinimas – atitikties vertinimas, kurį atlieka asmuo arba įstaiga, nepriklausomi nuo produktą tiekiančio asmens ar organizacijos ir su tuo produktu susijusių naudotojų interesų;

trečiosios šalies atitikties vertinimo įstaiga – atitikties vertinimo įstaiga, atliekanti trečiosios šalies atitikties vertinimo užduotis.

2 straipsnis

Taikymo sritis ir išimtys

1. Šis protokolas taikomas toms 1 priede išvardytų prekių kategorijoms, dėl kurių Šalis yra pripažinusi, kad nevyriausybinės įstaigos gali vertinti prekių atitiktį tos Šalies techniniams reglamentams.

2. Per trejus metus nuo šio Susitarimo įsigaliojimo Šalys surengia konsultacijas siekdamos išplėsti šio protokolo taikymo sritį ir į 1 priedą įtraukti papildomų prekių kategorijų, dėl kurių Šalis, įsigaliojant šiam Susitarimui ar prieš jo įsigaliojimą, yra pripažinusi, kad nevyriausybinės įstaigos gali vertinti tų prekių atitiktį tos Šalies techniniams reglamentams. Svarstytinos prioritetinės prekių kategorijos pateikiamos 2 priede.

3. Šalys palankiai vertina galimybę taikyti šį protokolą papildomoms prekių kategorijoms, dėl kurių pagal techninius reglamentus, Šalies priimtus po šio Susitarimo įsigaliojimo, pripažintos nevyriausybinės įstaigos gali atlikti trečiosios šalies atitikties vertinimą. Todėl Šalis nedelsdama kitai Šaliai raštu praneša apie kiekvieną techninį reglamentą, kuris priimamas po šio Susitarimo įsigaliojimo. Jeigu kita Šalis išreiškia susidomėjimą 1 priedą papildyti nauja prekių kategorija, o pranešančioji Šalis tam nepritaria, pranešančioji Šalis kitos Šalies prašymu nurodo priežastis, kuriomis grindžia savo atsisakymą išplėsti šio protokolo taikymo sritį.

4. Pagal 2 arba 3 dalį nusprendusios į 1 priedą įtraukti naujų prekių kategorijų, Šalys pagal 18 straipsnio c punktą kreipiasi į Prekybos prekėmis komitetą, kad šis IEPS jungtiniam komitetui rekomenduotų iš dalies pakeisti 1 priedą.

5. Šis protokolas netaikomas:

a) sanitarijos ir fitosanitarijos priemonėms, kaip apibrėžta SFP sutarties A priede;

b) pirkimo specifikacijoms, kurias valdžios įstaigos parengia savo gamybos ar vartojimo poreikiams tenkinti;

c) priežiūros po pateikimo rinkai ir reikalavimų vykdymo užtikrinimo veiklai, kurią rinkos priežiūros ar vykdymo užtikrinimo institucijos vardu vykdo nevyriausybinė įstaiga, išskyrus 11 straipsnyje numatytą veiklą;

d) jeigu išimtinę kompetenciją vertinti prekių atitiktį Šalies techniniams reglamentams ta Šalis yra delegavusi vienai nevyriausybinei įstaigai;

e) žemės ūkio prekėms;

f) aviacijos saugos vertinimui, neatsižvelgiant į tai, ar ši veikla įtraukta į 2009 m. gegužės 6 d. Prahoje priimtą *Kanados ir Europos bendrijos susitarimą dėl civilinės aviacijos saugos*, ir

g) privalomajam laivų, išskyrus pramoginius laivus, tikrinimui ir sertifikavimui.

6. Šiuo protokolu nereikalaujama, kad Šalis būtų pripažinusi ar patvirtinusi kitos Šalies techninių reglamentų lygiavertiškumą.

7. Šiuo protokolu neribojamos Šalies galimybės pagal TPK sutarties 5 straipsnį parengti, priimti, taikyti ar iš dalies keisti atitikties vertinimo procedūras.

8. Šis protokolas nedaro poveikio ir nekeičia įstatymų ir prievolių, Šalies teritorijoje taikomų civilinei atsakomybei.

3 straipsnis

Atitikties vertinimo įstaigų pripažinimas

1. Kanada pripažįsta Europos Sąjungos teritorijoje įsiteigusios atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį konkretiems Kanados techniniams reglamentams, taikydama atitikties vertinimo įstaigų pripažinimo sąlygas, kurios yra ne mažiau palankios už taikomas Kanadoje įsisteigusioms atitikties vertinimo įstaigoms, jeigu tenkinamos šios sąlygos:

   a) atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį tiems konkretiems Kanados techniniams reglamentams akreditavo Kanados pripažinta akreditavimo įstaiga arba

   b) i) Europos Sąjungoje įsisteigusios atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį tiems konkretiems Kanados techniniams reglamentams akreditavo pagal 12 straipsnį arba 15 straipsnį pripažinta akreditavimo įstaiga;

ii) Europos Sąjungos valstybė narė Europos Sąjungoje įsisteigusią atitikties vertinimo įstaigą yra paskyrusi 5 straipsnyje nustatyta tvarka;

iii) nėra neišspręstų prieštaravimų pagal 6 straipsnį;

iv) Europos Sąjungos valstybė narė nėra atšaukusi 5 straipsnyje nustatyta tvarka atlikto paskyrimo ir

v) pasibaigus 6 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui Europos Sąjungoje įsisteigusi atitikties vertinimo įstaiga tebetenkina visas 5 straipsnio 5 dalyje išdėstytas sąlygas.

2. Europos Sąjunga pripažįsta Kanadoje įsiteigusios trečiosios šalies atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį konkretiems Europos Sąjungos techniniams reglamentams, taikydama trečiosios šalies atitikties vertinimo įstaigų pripažinimo sąlygas, kurios yra ne mažiau palankios už taikomas Europos Sąjungoje įsisteigusioms atitikties vertinimo įstaigoms, jeigu tenkinamos šios sąlygos:

a) i) atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį minėtiems konkretiems Europos Sąjungos techniniams reglamentams akreditavo vienos iš Europos Sąjungos valstybių narių paskirta akreditavimo įstaiga;

ii) Kanadoje įsisteigusi trečiosios šalies atitikties vertinimo įstaiga yra paskirta Kanados 5 straipsnyje nustatyta tvarka;

iii) nėra neišspręstų prieštaravimų pagal 6 straipsnį;

iv) Kanada nėra atšaukusi 5 straipsnyje nustatyta tvarka atlikto paskyrimo ir

v) pasibaigus 6 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui Kanadoje įsisteigusi trečiosios šalies atitikties vertinimo įstaiga tebetenkina visas 5 straipsnio 2 dalyje išdėstytas sąlygas arba

b) i) Kanadoje įsisteigusios trečiosios šalies atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį minėtiems konkretiems Europos Sąjungos techniniams reglamentams akreditavo pagal 12 arba 15 straipsnį pripažinta akreditavimo įstaiga;

ii) Kanadoje įsisteigusi trečiosios šalies atitikties vertinimo įstaiga yra paskirta Kanados 5 straipsnyje nustatyta tvarka;

iii) nėra neišspręstų prieštaravimų pagal 6 straipsnį;

iv) Kanada nėra atšaukusi 5 straipsnyje nustatyta tvarka atlikto paskyrimo ir

v) pasibaigus 6 straipsnio 1 arba 2 dalyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui Kanadoje įsisteigusi trečiosios šalies atitikties vertinimo įstaiga tebetenkina visas 5 straipsnio 2 dalyje išdėstytas sąlygas.

3. Kiekviena šalis parengia ir paskelbia pripažintų atitikties vertinimo įstaigų sąrašą, kuriame taip pat nurodo kiekvienos jų kompetencijos pripažinimo sritį. Europos Sąjunga pagal šį protokolą pripažintoms Kanadoje įsisteigusioms atitikties vertinimo įstaigoms priskiria identifikacinį numerį ir tų atitikties vertinimo įstaigų sąrašą paskelbia Europos Sąjungos informacinėje sistemoje „Naujojo požiūrio paskelbtos ir paskirtos organizacijos“ (NANDO) arba ją pakeitusioje sistemoje.

4 straipsnis

Atitikties vertinimo įstaigų akreditavimas

Šalys pripažįsta, kad atitikties vertinimo įstaiga dėl akreditavimo turėtų kreiptis į teritorijoje, kurioje ji įsisteigusi, veikiančią akreditavimo įstaigą, su sąlyga, kad ta akreditavimo įstaiga pagal 12 arba 15 straipsnį buvo pripažinta galinti atlikti konkrečias akreditavimo užduotis, dėl kurių kreipiasi ta atitikties vertinimo įstaiga. Jeigu akreditavimo įstaigos, pagal 12 ar 15 straipsnį pripažintos galinčios atlikti konkrečias akreditavimo užduotis, dėl kurių kreipiasi atitikties vertinimo įstaiga, Šalies teritorijoje nėra, tuomet:

a) kiekviena Šalis imasi pagrįstų jai prieinamų priemonių, kad užtikrintų, jog jos teritorijoje veikiančios akreditavimo įstaigos akredituotų kitos Šalies teritorijoje įsisteigusias atitikties vertinimo įstaigas tokiomis sąlygomis, kurios yra ne mažiau palankios už taikomas jos teritorijoje įsisteigusioms atitikties vertinimo įstaigoms;

b) Šalis nenustato arba toliau netaiko priemonių, kuriomis ribojama jos teritorijoje veikiančių akreditavimo įstaigų galimybė akredituoti kitos Šalies teritorijoje įsisteigusias atitikties vertinimo įstaigas arba kuriomis tos akreditavimo įstaigos atgrasomos nuo akreditavimo tokiomis sąlygomis, kurios yra ne mažiau palankios už taikomas pripažįstančiosios Šalies teritorijoje įsisteigusių atitikties vertinimo įstaigų akreditavimui;

c) Šalis nenustato arba toliau netaiko priemonių, kuriomis jos teritorijoje veikiančioms akreditavimo įstaigoms nustatomas reikalavimas arba kuriomis jos yra skatinamos taikyti tokias kitos Šalies teritorijoje veikiančių atitikties vertinimo įstaigų akreditavimo sąlygas, kurios yra mažiau palankios už taikomas jos teritorijoje veikiančių atitikties vertinimo įstaigų akreditavimui.

5 straipsnis

Atitikties vertinimo įstaigų skyrimas

1. Šalis atitikties vertinimo įstaigą skiria pranešimu kitos Šalies ryšių centrui ir tam ryšių centrui pateikdama 3 priede nurodytą informaciją. Europos Sąjunga leidžia Kanadai šiuo tikslu naudotis Europos Sąjungos elektroninių pranešimų priemone.

2. Kanada skiria tik toliau išvardytas sąlygas tenkinančią atitikties vertinimo įstaigą ir imasi pagrįstų priemonių, kuriomis užtikrina, kad tų sąlygų būtų nuolat laikomasi:

a) atitikties vertinimo įstaiga atitinka reikalavimus, nustatytus Sprendimo 768/2008/EB I priedo R17 straipsnyje, arba atitinkamus šį teisės aktą pakeitusių aktų reikalavimus, išskyrus tai, kad įsisteigimas pagal nacionalinę teisę taikant šį protokolą aiškinamas kaip įsisteigimas pagal Kanados teisę, ir

b) i) atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį Europos Sąjungos techniniams reglamentams, dėl kurių ta atitikties vertinimo įstaiga yra skiriama, akreditavo Europos Sąjungos valstybės narės paskirta akreditavimo įstaiga arba

ii) atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį Europos Sąjungos techniniams reglamentams, dėl kurių ta atitikties vertinimo įstaiga yra skiriama, akreditavo pagal 12 arba 15 straipsnį pripažinta Kanadoje įsisteigusi akreditavimo įstaiga.

3. Šalys laiko taikytinus Sprendimo 768/2008/EB I priedo R17 straipsnio reikalavimus įvykdytais, kai atitikties vertinimo įstaiga yra akredituojama pagal bet kurią iš 2 dalies b punkte aprašytų procedūrų ir, jei akreditavimo įstaiga to reikalauja kaip akreditavimo suteikimo sąlygos, kai atitikties vertinimo įstaiga atitinka reikalavimus, lygiaverčius taikytiniems Sprendimo 768/2008/EB I priedo R17 straipsnio reikalavimams arba atitinkamiems tą teisės aktą pakeitusių teisės aktų reikalavimams.

4. Jeigu Europos Sąjunga ketina peržiūrėti Sprendimo 768/2008/EB I priedo R17 straipsnyje nustatytus reikalavimus, ji kuo anksčiau surengia konsultacijas su Kanada ir su ja konsultuojasi visos peržiūros metu, kad užtikrintų, jog Kanados teritorijoje veikiančios atitikties vertinimo įstaigos ir toliau atitiktų peržiūrėtus reikalavimus tokiomis sąlygomis, kurios yra ne mažiau palankios už taikomas Europos Sąjungos teritorijoje veikiančioms atitikties vertinimo įstaigoms.

5. Europos Sąjungos valstybė narė skiria tik toliau išvardytas sąlygas tenkinančią atitikties vertinimo įstaigą ir imasi pagrįstų priemonių, kuriomis užtikrina, kad tų sąlygų būtų nuolat laikomasi:

   a) atitikties vertinimo įstaiga yra įsisteigusi valstybės narės teritorijoje ir

   b) i) atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį Kanados techniniams reglamentams, dėl kurių ta atitikties vertinimo įstaiga yra skiriama, akreditavo Kanados pripažinta akreditavimo įstaiga arba

      ii) atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį Kanados techniniams reglamentams, dėl kurių ta atitikties vertinimo įstaiga yra skiriama, akreditavo pagal 12 arba 15 straipsnį pripažinta Europos Sąjungoje įsisteigusi akreditavimo įstaiga.

6. Šalis gali atsisakyti pripažinti atitikties vertinimo įstaigą, kuri netenkina atitinkamai 2 arba 5 dalyje nustatytų sąlygų.

6 straipsnis

Prieštaravimai dėl atitikties vertinimo įstaigų skyrimo

1. Šalis per 30 dienų nuo kitos Šalies pranešimo pagal 5 straipsnio 1 dalį gali pareikšti prieštaraujanti atitikties vertinimo įstaigos skyrimui, jeigu:

   a) atitikties vertinimo įstaigą paskyrusi Šalis nepateikė 3 priede nurodytos informacijos arba

   b) Šalis turi priežasčių manyti, kad paskirta atitikties vertinimo įstaiga netenkina 5 straipsnio 2 arba 5 dalyje nustatytų sąlygų.

2. Jeigu Šalis pateikia papildomos informacijos ir jeigu tos informacijos vis tiek nepakanka paskirtos atitikties vertinimo įstaigos atitikčiai 5 straipsnio 2 arba 5 dalyje nustatytoms sąlygoms įrodyti, per 30 dienų nuo tos informacijos gavimo Šalis gali pareikšti prieštaravimą.

7 straipsnis

Atitikties vertinimo įstaigų skyrimo ginčijimas

1. Pagal šį protokolą atitikties vertinimo įstaigą pripažinusi Šalis gali ginčyti tos atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją, jeigu:

   a) atitikties vertinimo įstaigą paskyrusi Šalis nesiėmė veiksmų, kurių pagal 11 straipsnio 3 dalį privalėjo imtis gavusi kitos Šalies pranešimą apie produkto, kurio atitiktį taikomiems techniniams reglamentams anksčiau patvirtino ta atitikties vertinimo įstaiga, neatitiktį tiems techniniams reglamentams arba

   b) Šalis turi priežasčių manyti, kad tos atitikties vertinimo įstaigos atliekamos atitikties vertinimo veiklos rezultatai nesuteikia pakankamo tikrumo dėl to, kad produktai, kurių atitiktį taikomiems techniniams reglamentams ji patvirtino, iš tiesų atitinka tuos techninius standartus.

2. Šalis, pagal šį protokolą ginčijanti pripažintos atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją, nedelsdama apie tai praneša atitikties vertinimo įstaigą paskyrusiai Šaliai ir nurodo ginčijimo priežastis.

3. Šalis, kuri:

   a) ginčija pagal šį protokolą pripažintos atitikties vertinimo įstaigos kompetenciją ir

b) turi svariais argumentais pagrįstų priežasčių manyti, kad produktai, kurių atitiktį taikomiems techniniams reglamentams patvirtino ta atitikties vertinimo įstaiga, gali neatitikti jos techninių reglamentų,

gali atsisakyti pripažinti tos atitikties vertinimo įstaigos atitikties vertinimo veiklos rezultatus, kol bus išspręstas kompetencijos ginčijimo klausimas arba pripažįstančioji Šalis nustos pripažinti atitikties vertinimo įstaigą pagal 5 dalį.

4. Šalys bendradarbiauja ir deda pagrįstas pastangas, kad kuo greičiau išspręstų kompetencijos ginčijimo klausimą.

5. Nedarant poveikio 3 daliai, pripažįstančioji Šalis gali nebepripažinti atitikties vertinimo įstaigos, kurios kompetencija yra ginčijama, jeigu:

a) Šalys kompetencijos ginčijimo klausimą išsprendžia padariusios išvadą, kad pripažįstančiosios Šalies abejonės dėl atitikties vertinimo įstaigos kompetencijos yra pagrįstos;

b) atitikties vertinimo įstaigą paskyrusi Šalis per 60 dienų nuo pranešimo pagal 1 dalies a punktą gavimo neatliko veiksmų, kuriuos privalėjo atlikti pagal 11 straipsnio 3 dalį, arba

c) pripažįstančioji Šalis kitai Šaliai pateikia objektyvių įrodymų, kad tos atitikties vertinimo įstaigos atliekamos atitikties vertinimo veiklos rezultatai nesuteikia pakankamo tikrumo dėl to, kad produktai, kurių atitiktį taikomiems techniniams reglamentams ji patvirtino, iš tiesų atitinka tuos techninius reglamentus, ir

d) kompetencijos ginčijimo klausimas neišsprendžiamas per 120 dienų nuo tada, kai atitikties vertinimo įstaigą paskyrusiai Šaliai pagal 1 dalį buvo pranešta apie kompetencijos ginčijimą.

8 straipsnis

Atitikties vertinimo įstaigų paskyrimo galiojimo panaikinimas

1. Šalis panaikina savo paskirtos atitikties vertinimo įstaigos paskyrimo galiojimą arba atitinkamai pakeičia paskyrimo galiojimo sritį, jei sužino, kad:

a) buvo sumažinta atitikties vertinimo įstaigos akreditavimo sritis;

b) pasibaigė atitikties vertinimo įstaigos akreditavimo galiojimo laikas;

c) atitikties vertinimo įstaiga nebetenkina kitų 5 straipsnio 2 arba 5 dalyje nustatytų sąlygų arba

d) atitikties vertinimo įstaiga nebenori arba kitaip nebėra kompetentinga ar nebegali atitikties vertinti toje srityje, kuriai buvo paskirta.

2. Šalis kitai Šaliai raštu praneša apie paskyrimo galiojimo panaikinimą arba paskyrimo srities pakeitimą pagal 1 dalį.

3. Kai Šalis atitikties vertinimo įstaigos paskyrimą panaikina arba pakeičia jo sritį dėl abejonių, kurių turi dėl tos atitikties vertinimo įstaigos kompetencijos ar nepertraukiamo reikalavimų ir pareigų pagal 5 straipsnį vykdymo, ji kitai Šaliai raštu praneša savo sprendimo priežastis.

4. Pranešime kitai Šaliai Šalis nurodo datą, nuo kurios, kaip ji mano, galėjo atsirasti su atitikties vertinimo įstaiga siejamos 1 ar 3 dalyje nurodytos aplinkybės ar abejonės.

5. Nedarant poveikio 7 straipsnio 5 daliai, pripažįstančioji Šalis gali nedelsdama nebepripažinti atitikties vertinimo įstaigos kompetencijos, jeigu:

   a) pasibaigė atitikties vertinimo įstaigos akreditavimo galiojimo laikas;

   b) atitikties vertinimo įstaiga savanoriškai atšaukia savo pripažinimą;

   c) atitikties vertinimo įstaigos paskyrimas panaikinamas pagal šį straipsnį;

   d) atitikties vertinimo įstaiga nebėra įsisteigusi kitos Šalies teritorijoje arba

   e) pripažįstančioji Šalis nebepripažįsta akreditavimo įstaigos, kuri pagal 13 arba 14 straipsnį akreditavo tą atitikties vertinimo įstaigą.

9 straipsnis

Pripažintų atitikties vertinimo įstaigų atliekamo atitikties vertinimo rezultatų pripažinimas

1. Šalis kitos Šalies teritorijoje įsisteigusių atitikties vertinimo įstaigų, kurias yra pripažinusi pagal 3 dalį, vykdomos atitikties vertinimo veiklos rezultatus pripažįsta taikydama sąlygas, kurios yra ne mažiau palankios už taikomas jos teritorijoje pripažintų atitikties vertinimo įstaigų atliekamos atitikties vertinimo veiklos rezultatų pripažinimui. Šalis tuos rezultatus pripažįsta neatsižvelgdama nei į tiekėjo ar gamintojo pilietybę ir buvimo vietą, nei į produkto, dėl kurio vykdoma atitikties vertinimo veikla, kilmės šalį.

2. Jeigu Šalis kitos Šalies teritorijoje įsisteigusios atitikties vertinimo įstaigos nebepripažįsta, ji nuo tokio nebepripažinimo datos gali nebepripažinti ir tos atitikties vertinimo įstaigos atliekamos atitikties vertinimo veiklos rezultatų. Išskyrus atvejus, kai Šalis turi priežasčių manyti, kad kitos Šalies teritorijoje įsisteigusi atitikties vertinimo įstaiga iki datos, nuo kurios Šalis tos atitikties vertinimo įstaigos nebepripažįsta, buvo nekompetentinga vertinti produktų atitiktį Šalies techniniams reglamentams, ta Šalis toliau pripažįsta atitikties vertinimo veiklos, kurią atitikties vertinimo įstaiga vykdė iki datos, nuo kurios Šalis atitikties vertinimo įstaigos nebepripažįsta, rezultatus, net ir dėl produktų, kurie Šalies rinkai galėjo būti pateikti po tos datos.

10 straipsnis

Kanadoje įsisteigusių vidaus įstaigų vykdomos atitikties vertinimo veiklos rezultatų pripažinimas

1. Europos Sąjunga Kanadoje įsisteigusios akredituotos vidaus įstaigos atitikties vertinimo veiklos rezultatus pripažįsta taikydama sąlygas, kurios yra ne mažiau palankios už taikomas Europos Sąjungos valstybės narės teritorijoje įsisteigusios akredituotos vidaus įstaigos vykdomos atitikties vertinimo veiklos rezultatų pripažinimui, jeigu:

   a) Kanadoje įsisteigusios vidaus įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį tiems techniniams reglamentams akreditavo vienos iš Europos Sąjungos valstybių narių paskirta akreditavimo įstaiga arba

   b) Kanadoje įsisteigusios vidaus įstaigos kompetenciją vertinti atitiktį tiems techniniams reglamentams akreditavo pagal 12 arba 15 straipsnį pripažinta akreditavimo įstaiga.

2. Jeigu šio Susitarimo įsigaliojimo dieną Kanada dar nebus parengusi atitikties vertinimo tvarkos, kuria reglamentuojama vidaus įstaigų vykdoma atitikties vertinimo veikla, o po šio Susitarimo įsigaliojimo Kanada atitikties vertinimo tvarką, kuria reglamentuojama vidaus įstaigų vykdoma atitikties vertinimo veikla, parengti norės, ji kuo anksčiau prieš pradėdama rengti taisykles ir jas rengdama konsultuojasi su Europos Sąjunga siekdama užtikrinti, kad Europos Sąjungoje įsisteigusios vidaus įstaigos turėtų galimybę įvykdyti tomis nuostatomis įtvirtintus reikalavimus tokiomis sąlygomis, kurios yra ne mažiau palankios už taikomas Kanadoje įsisteigusioms vidaus įstaigoms.

3. Rezultatai pagal 1 ir 2 dalis pripažįstami neatsižvelgiant į produkto, dėl kurio atlikta atitikties vertinimo veikla, kilmės šalį.

11 straipsnis

Rinkos priežiūra, reikalavimų vykdymo užtikrinimas ir apsaugos priemonės

1. Išskyrus dėl muitinės procedūrų, Šalis užtikrina, kad rinkos priežiūros ar vykdymo užtikrinimo institucijos, tikrindamos produktų, kurių atitiktį įvertino kitos Šalies teritorijoje įsisteigusi pripažinta atitikties vertinimo įstaiga arba 10 straipsnyje nustatytas sąlygas tenkinanti vidaus įstaiga, atitiktį taikomiems techniniams reglamentams, veiktų tokiomis sąlygomis, kurios yra ne mažiau palankios už taikomas tikrinant produktų, kurių atitiktį įvertino pripažįstančiosios Šalies teritorijoje veikiančios atitikties vertinimo įstaigos, atitiktį. Vykdydamos šią veiklą Šalys prireikus bendradarbiauja.

2. Jeigu produkto pateikimas rinkai ar naudojimas joje gali trukdyti įgyvendinti teisėtą tikslą, Šalis gali tam produktui nustatyti arba toliau taikyti priemones, jeigu jos yra suderinamos su šiuo Susitarimu. Taikant tokias priemones produktas gali būti pašalintas iš rinkos, gali būti draudžiama jį pateikti rinkai ar naudoti rinkoje arba gali būti apribotas jo judėjimas rinkoje. Tokias priemones nustačiusi ar toliau taikanti Šalis nedelsdama apie jas praneša kitai Šaliai ir, jeigu kita Šalis prašo, nurodo tų priemonių nustatymo ar tolesnio taikymo priežastis.

3. Šalis, gavusi kitos Šalies įrodymais pagrįstą rašytinį skundą, kad produktai, kurių atitiktį įvertino Šalies paskirta atitikties vertinimo įstaiga, neatitinka taikytinų techninių reglamentų:

a) nedelsdama su prašymu pateikti papildomos informacijos kreipiasi į paskirtąją atitikties vertinimo įstaigą, ją akreditavusią įstaigą ir, kai būtina, atitinkamus veiklos vykdytojus;

b) išnagrinėja skundą ir

c) kitai Šaliai raštu atsako į skundą.

4. 3 dalyje nurodytų veiksmų Šalis gali imtis per akreditavimo įstaigą.

12 straipsnis

Akreditavimo įstaigų pripažinimas

1. 2 ir 3 dalyse nustatyta tvarka Šalis (toliau – pripažįstančioji Šalis) gali pripažinti kitos Šalies (toliau – skiriančioji Šalis) teritorijoje įsisteigusią akreditavimo įstaigą kompetentinga akredituoti atitikties vertinimo įstaigas, pripažįstant jų kompetenciją savarankiškai vertinti atitiktį susijusiems pripažįstančiosios Šalies techniniams reglamentams.

2. Skiriančioji Šalis gali prašyti, kad kita Šalis pripažintų jos teritorijoje įsisteigusios akreditavimo įstaigos kompetenciją, pripažįstančiajai Šaliai pateikdama pranešimą, kuriame pateikiama ši su akreditavimo įstaiga (toliau – skiriamoji akreditavimo įstaiga) susijusi informacija:

a) jos pavadinimas, adresas ir kontaktiniai duomenys;

b) įrodymas, kad ji veikia naudodamasi valdžios institucijos suteiktais įgaliojimais;

c) tai, ar ji veikia nesiekdama komercinių tikslų ir neveikiama konkurencijos;

d) įrodymas, kad ji yra nepriklausoma nuo jos vertinamų atitikties vertinimo įstaigų ir komercinio spaudimo, siekiant užtikrinti, kad nekiltų jos ir atitikties vertinimo įstaigų interesų konflikto;

e) įrodymas, kad jos veikla organizuojama ir vykdoma taip, kad būtų užtikrintas jos veiklos objektyvumas ir nešališkumas ir kad būtų apsaugotas jos gaunamos informacijos konfidencialumas;

f) įrodymas, kad kiekvieną sprendimą, kuriuo patvirtinama atitikties vertinimo įstaigų kompetencija, priima kompetentingas asmuo, kuris nedalyvavo atliekant vertinimą;

g) prašomo pripažinimo sritis;

h) įrodymas, kad ji yra kompetentinga akredituoti atitikties vertinimo įstaigas toje srityje, dėl kurios prašoma ją pripažinti, nurodant taikomus tarptautinius standartus, gaires ir rekomendacijas, taip pat taikomus Europos ar Kanados standartus, techninius reglamentus ir atitikties vertinimo procedūras;

i) įrodymas, kad ji taiko vidaus procedūras, kuriomis užtikrinamas efektyvus valdymas ir tinkama vidaus kontrolė, įskaitant darbuotojų, galinčių turėti poveikio vertinimo kokybei, pareigų, atsakomybės ir įgaliojimų dokumentavimo procedūras ir kompetencijos patvirtinimą;

j) įrodymas, kad ji turi tiek kompetentingų darbuotojų, kiek reikia tinkamam jos užduočių vykdymui užtikrinti, ir kad taiko procedūras, skirtas akreditavimo procese dalyvaujančių darbuotojų veiklai ir kompetencijai stebėti;

k) tai, ar ji yra paskirta tai sričiai, dėl kurios prašoma ją pripažinti skiriančiosios Šalies teritorijoje;

l) įrodymas, kad ji yra pasirašiusi Tarptautinio bendradarbiavimo laboratorijų akreditavimo srityje organizacijos (ILAC) arba Tarptautinio akreditacijos forumo (IAF) daugiašalius pripažinimo susitarimus ir bet kokius susijusius regioninius pripažinimo susitarimus, ir

m) bet kokia kita informacija, kurią Šalys gali nuspręsti esant reikalingą.

3. Šalys pripažįsta, kad jų atitinkami standartai, techniniai reglamentai ir atitikties vertinimo procedūros gali skirtis. Jeigu tokių skirtumų yra, pripažįstančioji Šalis gali norėti įsitikinti, ar skiriamoji akreditavimo įstaiga yra kompetentinga akredituoti atitikties vertinimo įstaigų kompetenciją vertinti atitiktį susijusiems pripažįstančiosios Šalies techniniams reglamentams. Kaip įrodymu pripažįstančioji Šalis gali remtis:

   a) susitarimu, kuriuo įtvirtinamas Europos ir Kanados akreditavimo sistemų bendradarbiavimas,

   arba, jeigu tokio susitarimo nėra,

   b) skiriamosios akreditavimo įstaigos ir akreditavimo įstaigos, kurios kompetenciją pripažįstančioji Šalis yra pripažinusi, bendradarbiavimo susitarimu.

4. Remdamasi pagal 2 dalį pateiktu prašymu ir laikydamasi 3 dalies, Šalis kitos Šalies teritorijoje įsisteigusią akreditavimo įstaigą pripažįsta kompetentinga taikydama sąlygas, kurios yra ne mažiau palankios už taikomas jos teritorijoje įsisteigusių akreditavimo įstaigų pripažinimui.

5. Pripažįstančioji Šalis į prašymą, pateiktą pagal 2 dalį, atsako raštu per 60 dienų ir atsakyme nurodo, kad:

   a) pripažįsta skiriančiosios Šalies akreditavimo įstaigą kompetentinga akredituoti atitikties vertinimo įstaigas siūlomoje srityje;

b) pripažins skiriančiosios Šalies akreditavimo įstaigą kompetentinga akredituoti atitikties vertinimo įstaigas siūlomoje srityje, kai bus atlikti būtini teisės aktų ar reglamentų pakeitimai. Pateikiant tokį atsakymą privaloma paaiškinti būtinus atlikti pakeitimus ir nurodyti numatomą tų pakeitimų įsigaliojimo laiką;

c) skiriančioji Šalis nepateikė 2 dalyje nurodytos informacijos. Pateikiant tokį atsakymą privaloma nurodyti, kokios informacijos trūksta, arba

d) nepripažįsta skiriančiosios Šalies akreditavimo įstaigos kompetentinga akredituoti atitikties vertinimo įstaigas siūlomoje srityje. Tokį atsakymą būtina objektyviai ir argumentuotai pagrįsti, taip pat aiškiai nurodyti sąlygas, kurias įvykdžius įstaiga būtų pripažinta.

6. Kiekviena Šalis paskelbia kitos Šalies akreditavimo įstaigų, kurias yra pripažinusi, pavadinimus ir prie kiekvienos akreditavimo įstaigos nurodo techninių reglamentų sritį, kuriai ta akreditavimo įstaiga yra pripažinta.

13 straipsnis

Akreditavimo įstaigų pripažinimo galiojimo pabaiga

Jeigu akreditavimo įstaiga, kurią Šalis yra pripažinusi pagal 12 straipsnį, nebėra šalis, pasirašiusi 12 straipsnio 2 dalies l punkte nurodytą daugiašalį ar regioninį susitarimą arba 12 straipsnio 3 dalyje nurodytos rūšies bendradarbiavimo susitarimą, pripažįstančioji Šalis gali tos akreditavimo įstaigos nebepripažinti kompetentinga, taip pat kaip ir bet kurios atitikties vertinimo įstaigos, jei jos pripažinimas buvo grindžiamas tik tos vienos akreditavimo įstaigos akreditavimu.

14 straipsnis

Akreditavimo įstaigų pripažinimo ginčijimas

1. Nedarant poveikio 13 straipsniui, pripažįstančioji Šalis gali ginčyti akreditavimo įstaigos, kurią yra pripažinusi pagal 12 straipsnio 5 dalies a arba b punktą, kompetenciją, jeigu ta akreditavimo įstaiga nebėra kompetentinga akredituoti atitikties vertinimo įstaigų kompetencijos savarankiškai vertinti atitiktį susijusiems pripažįstančiosios Šalies techniniams reglamentams. Apie ginčijimą pripažįstančioji Šalis nedelsdama praneša skiriančiajai Šaliai ir nurodo objektyvias ir argumentuotas priežastis.

2. Šalys bendradarbiauja ir deda pagrįstas pastangas, kad kuo greičiau išspręstų kompetencijos ginčijimo klausimą. Jeigu yra 12 straipsnio 3 dalyje nurodytas bendradarbiavimo susitarimas, Šalys užtikrina, kad kompetencijos ginčijimo klausimą jų vardu bandytų išspręsti 12 straipsnio 3 dalyje nurodyti Europos ir Kanados akreditavimo sistemų dalyviai ar įstaigos.

3. Pripažįstančioji Šalis gali nebepripažinti skiriamosios akreditavimo įstaigos, kurios kompetencija yra ginčijama, ir bet kurios atitikties vertinimo įstaigos, kurios pripažinimas buvo grindžiamas tik tos vienos akreditavimo įstaigos akreditavimu, jeigu:

a) Šalys, įskaitant atvejus, kai jos veikia per Europos ir Kanados akreditavimo sistemas, kompetencijos ginčijimo klausimą išsprendžia padariusios išvadą, kad pripažįstančiosios Šalies abejonės dėl skiriamosios akreditavimo įstaigos kompetencijos yra pagrįstos, arba

b) pripažįstančioji Šalis kitai Šaliai pateikia objektyvių įrodymų, kad akreditavimo įstaiga nebėra kompetentinga akredituoti atitikties vertinimo įstaigų kompetenciją savarankiškai vertinti atitiktį susijusiems pripažįstančiosios Šalies techniniams reglamentams, ir

c) kompetencijos ginčijimo klausimas neišsprendžiamas per 120 dienų nuo pranešimo skiriančiajai Šaliai apie kompetencijos ginčijimą.

15 straipsnis

Akreditavimo įstaigų pripažinimas
telekomunikacijų ir elektromagnetinio suderinamumo srityse

Dėl techninių reglamentų, susijusių su telekomunikacijų galiniais įrenginiais, informacinių technologijų įrenginiais, radijo ryšio aparatais ir elektromagnetiniu suderinamumu, nuo šio protokolo įsigaliojimo dienos akreditavimo įstaigos, kurias pripažino:

a) Kanada:

i) dėl bandymų laboratorijų – tai bet kuri Europos Sąjungos valstybės narės nacionalinė akreditavimo įstaiga, pasirašiusi ILAC daugiašalį pripažinimo susitarimą, ir

ii) dėl sertifikavimo įstaigų – tai bet kuri Europos Sąjungos valstybės narės nacionalinė akreditavimo įstaiga, pasirašiusi IAF daugiašalį pripažinimo susitarimą;

b) Europos Sąjunga – tai Kanados standartų taryba arba jos veiklos tęsėjas.

16 straipsnis

Perėjimas nuo tarpusavio pripažinimo susitarimo

Šalys susitaria, kad atitikties vertinimo įstaiga, kuri buvo paskirta pagal tarpusavio pripažinimo susitarimą, šio Susitarimo įsigaliojimo dieną automatiškai įgyja pripažintos atitikties vertinimo įstaigos statusą pagal šį protokolą.

17 straipsnis

Ryšių palaikymas

1. Kiekviena Šalis paskiria ryšių centrus, atsakingus už ryšių su kita Šalimi palaikymą dėl visų su šiuo protokolu susijusių klausimų.

2. Ryšių centrai gali naudotis elektroniniu paštu, rengti vaizdo konferencijas arba savo nuožiūra rinktis kitas ryšių palaikymo priemones.

18 straipsnis

Šio protokolo administravimas

Taikant šį protokolą, Prekybos prekėmis komiteto, įsteigto pagal 26.2 straipsnio (Specialieji komitetai) 1 dalies a punktą, funkcijos, be kitų, yra:

a) valdyti šio protokolo įgyvendinimą;

b) spręsti visus klausimus, kuriuos Šalis gali iškelti dėl šio protokolo;

c) rengti šio protokolo pakeitimų rekomendacijas ir teikti jas svarstyti IEPS jungtiniam komitetui;

d) imtis bet kokių kitų veiksmų, Šalių manymu padėsiančių joms įgyvendinti šį protokolą, ir

e) kai tinkama, teikti IEPS jungtiniam komitetui šio protokolo įgyvendinimo ataskaitas.

1 PRIEDAS

PRODUKTAI, KURIEMS TAIKOMAS ŠIS PROTOKOLAS

a) Elektros ir elektroninė įranga, įskaitant elektros įrenginius ir prietaisus bei susijusius komponentus;

b) Radijo ir telekomunikacijų galiniai įrenginiai;

c) Elektromagnetinis suderinamumas (EMS);

d) Žaislai;

e) Statybos produktai;

f) Mašinos, įskaitant dalis, komponentus, įskaitant saugos komponentus, pakeičiamuosius įrenginius ir mašinų mazgus;

g) Matuokliai;

h) Karšto vandens katilai, įskaitant susijusią įrangą;

i) Įranga, mašinos, aparatai, prietaisai, valdymo komponentai, apsaugos sistemos, saugos įtaisai, valdymo įtaisai ir reguliavimo įtaisai ir susiję instrumentai bei prevencinės ir aptikimo sistemos, skirtos naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje (ATEX įranga);

j) Lauko sąlygomis naudojama įranga, į aplinką skleidžianti triukšmą, ir

k) Pramoginiai laivai, įskaitant jų komponentus.

2 PRIEDAS

PRIORITETINĖS PREKIŲ KATEGORIJOS,
KURIAS PAGAL 2.2 STRAIPSNĮ SIŪLOMA ĮTRAUKTI Į 1 PRIEDĄ

a) Medicinos priemonės, įskaitant jų priedus;

b) Slėginė įranga, įskaitant slėginius indus, vamzdynus, jų priedus ir mazgus;

c) Dujinį kurą deginantys prietaisai, įskaitant susijusias jungiamąsias detales;

d) Asmeninės apsaugos priemonės;

e) Geležinkelių sistemos, posistemiai ir sąveikos sudedamosios dalys, ir

f) Laivuose naudojama įranga.

3 PRIEDAS

SKIRIANT ATITIKTIES VERTINIMO ĮSTAIGAS PATEIKTINA INFORMACIJA

Informacija, kurią Šalis privalo pateikti skirdama atitikties vertinimo įstaigą:

a) visais atvejais:

   i) paskyrimo sritis (jos aprėptis negali būti didesnė už tos įstaigos akreditavimo sritį);

   ii) akreditavimo pažymėjimas ir susijusi akreditavimo sritis;

   iii) įstaigos adresas ir kontaktiniai duomenys ir

b) kai Europos Sąjungos valstybė narė skiria sertifikavimo įstaigą, išskyrus dėl 15 straipsnyje nurodytų techninių reglamentų:

   i) sertifikavimo įstaigos registruotas sertifikavimo ženklas, įskaitant kvalifikacinį žymenį[1], ir

[1] Paprastai kvalifikacinį žymenį sudaro mažoji „c“, rašoma šalia sertifikavimo įstaigos registruoto sertifikavimo ženklo, ir juo nurodoma, kad produktas atitinka Kanadoje taikomus techninius reglamentus.

c) kai Europos Sąjungos valstybė narė skiria atitikties vertinimo įstaigą, išskyrus dėl 15 straipsnyje nurodytų techninių reglamentų:

i) sertifikavimo įstaigos atveju:

A) jos unikalus atpažinties kodas[1];

B) įstaigos pasirašytas pripažinimo prašymas, kaip nustatyta dokumente „Sertifikavimo įstaigoms taikomi reikalavimai“ (angl. *CB-01. Requirements for Certification Bodies*) arba jį pakeisiančiame dokumente, ir

C) kontrolinis sąrašas su kryžminėmis nuorodomis, kurį užpildžiusi įstaiga patvirtina atitinkanti taikytinus pripažinimo kriterijus, nustatytus dokumente „Pripažinimo kriterijai bei administraciniai ir eksploataciniai reikalavimai, taikomi sertifikavimo įstaigoms dėl radijo aparatų sertifikavimo pagal Kanados pramonės departamento standartus ir specifikacijas“ (CB-02. *Recognition Criteria, and Administrative and Operational Requirements Applicable to Certification Bodies (CB) for the Certification of Radio Apparatus to Industry Canada's Standards and Specifications*), arba jį pakeisiančiame dokumente, ir

[1] Unikalus šešių ženklų identifikatorius, kurį sudaro dvi raidės (paprastai ISO 3166 šalies kodas) ir keturi skaičiai.

ii) bandymų laboratorijos atveju:

A) jos unikalus atpažinties kodas ir

B) įstaigos arba jos veiklos tęsėjo pasirašytas pripažinimo prašymas, kaip nustatyta dokumente „Kanados pramonės departamento atliekamo paskirtų užsienio bandymų laboratorijų pripažinimo procedūra“ (angl. *REC-LAB. Procedure for the Recognition of Designated Foreign Testing Laboratories by Industry Canada*) arba jį pakeisiančiame dokumente, ir

d) bet kokia kita Šalių bendru sutarimu reikalaujama informacija.